



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1985

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1985

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1986

REGISTRATION CERTIFICATES FOR FEBRUARY 1985

BELGIUM	4	31538, 31539, 31540, 31541
BRAZIL	5	31546, 31547, 31548, 31549, 31550
CYPRUS	1	31537
FINLAND	1	31551
ISRAEL	1	31545
MEXICO	1	31535
SPAIN	3	31542, 31543, 31544
SWITZERLAND	1	31536

TOTAL 17 CERTIFICATES No. 31535 to 31551

DATED: 12 AUGUST 1987

SENT ON: 18 AUGUST 1987



TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered: Nos. 23255 to 23272 . . .	41
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	45
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	58
CORRIGENDA AND ADDENDA to the <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	59
CUMULATIVE (1985) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	61
CUMULATIVE (1985) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	69
RECAPITULATIVE TABLES of Agreements in PART I and in PART II for 1985	72

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés : Nos 23255 à 23272 . . .	41
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	45
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	58
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS au <u>Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	59
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1985) par sujet et par partie	73
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1985) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription .	81
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords en PARTIE I et en PARTIE II pour 1985	84

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1985

Nos. 23255 to 23272

No. 23255. MEXICO AND CUBA:

Exchange of notes constituting an agreement on the delimitation of the exclusive economic zone of Mexico in the sector adjacent to Cuban maritime areas (with map). Mexico City and Tlalocloco, 26 July 1976

Came into force on 26 July 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish

Registered by Mexico on 1 February 1985.

No. 23256. MULTILATERAL:

Convention concerning the issuance of certificates of non-impediment to marriage (with annex). Concluded at Munich on 5 September 1980

Came into force on 1 February 1985, i.e., the first day of the third month following the month during which the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession had been deposited with the Government of Switzerland, in accordance with article 12 (1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)</u>	
Luxembourg (With designation of authorities under article 8 (1).)	14 June	1982
Netherlands (For the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles. With designation of authorities under article 8 (1).)	5 October	1984 A
Portugal (With designation of authorities under article 8 (1).)	20 November	1984 AA

Authentic text: French

Registered by Switzerland on 1 February 1985.

No. 23257. CYPRUS AND BULGARIA:

Convention on legal assistance in matters of civil and criminal law. Signed at Nicosia on 29 April 1983

Came into force on 10 January 1985, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 11 December 1984, in accordance with article 48 (2).

Authentic text: English

Registered by Cyprus on 4 February 1985.

No. 23258. BELGIUM AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the reciprocal recognition of national drivers' licences (with list and specimens). Signed at Berlin on 12 December 1984

Came into force on 12 December 1984 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: French, Dutch and German

Registered by Belgium on 7 February 1985.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1985

Nos 23255 à 23272

No 23255. MEXIQUE ET CUBA :

Exchange de notes constituant un accord relatif à la délimitation de la zone économique exclusive du Mexique dans la secteur adjacent aux eaux cubaines (avec carte). Mexico et Tlalocloco, 26 juillet 1976

Entré en vigueur le 26 juillet 1976 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : espagnol

Enregistré par le Mexique le 1er février 1985.

No 23256. MULTILATERAL :

Convention relative à la délivrance d'un certificat de capacité matrimoniale (avec annexe). Conclue à Munich le 5 septembre 1980

Entrée en vigueur le 1er février 1985, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi celui au cours duquel le troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion avait été déposé auprès du Gouvernement suisse, conformément à l'article 12, paragraphe 1:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)</u>	
Luxembourg (Avec désignation d'autorités en vertu de l'article 8, paragraphe 1.)	14 juin	1982
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises. Avec désignation d'autorités en vertu de l'article 8, paragraphe 1.)	5 octobre	1984 A
Portugal (Avec désignation d'autorités en vertu de l'article 8, paragraphe 1.)	20 novembre	1984 AA

Texte authentique : français

Enregistrée par la Suisse le 1er février 1985.

No 23257. CHYPRE ET BULGARIE :

Convention d'assistance judiciaire en matière civile et pénale. Signée à Nicosie le 29 avril 1983

Entrée en vigueur le 10 janvier 1985, soit le trentième jour ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 11 décembre 1984, conformément à l'article 48, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais

Enregistrée par Chypre le 4 février 1985.

No 23258. BELGIQUE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord sur la reconnaissance réciproque des permis de conduire nationaux (avec tableau et spécimens). Signé à Berlin le 12 décembre 1984

Entré en vigueur le 12 décembre 1984 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français, néerlandais et allemand

Enregistré par la Belgique le 7 février 1985.

No. 23259. NETHERLANDS AND CHINA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Beijing on 30 October 1980

Came into force on 16 May 1984, the date of the last of the notifications by which the Parties notified each other (on 9 and 16 May 1984) of the completion of the legal procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: Dutch, Chinese and English.
Registered by the Netherlands on 20 February 1985.

No. 23260. NETHERLANDS AND CHINA:

Agreement on economic and technological cooperation. Signed at Beijing on 30 October 1980

Came into force on 1 October 1984, i.e., the first day of the second month following the date (13 August 1984) of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of the completion of their respective legal procedures, in accordance with article 9.

Authentic texts: Dutch, Chinese and English.
Registered by the Netherlands on 20 February 1985.

No. 23261. NETHERLANDS AND KUWAIT:

Agreement on economic and technological cooperation. Signed at Kuwait on 29 October 1983

Came into force on 1 September 1984, i.e., the first day of the third month following the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 15 January and 24 June 1984) of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 8.

Authentic texts: Dutch, Arabic and English.
Registered by the Netherlands on 20 February 1985.

No. 23262. SPAIN AND PANAMA:

Agreement on technical co-operation for the development in Panama of a programme in the fields of labour and social matters, supplementary to the Agreement on social co-operation. Signed at Panama (City) on 3 June 1983

Came into force on 1 October 1983, in accordance with article VIII.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 20 February 1985.

No. 23263. SPAIN AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement for the development in the Dominican Republic of a programme in the fields of labour and social matters and of vocational training, supplementary to the Basic Agreement on social co-operation. Signed at Santo Domingo on 15 December 1983

Came into force on 15 December 1983 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 20 February 1985.

No 23259. PAYS-BAS ET CHINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Beijing le 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 16 mai 1984, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont notifiées (les 9 et 16 mai 1984) l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : néerlandais, chinois et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 20 février 1985.

No 23260. PAYS-BAS ET CHINE :

Accord de coopération économique et technologique. Signé à Beijing le 30 octobre 1980

Entré en vigueur le 1er octobre 1984, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date (13 août 1984) de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : néerlandais, chinois et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 20 février 1985.

No 23261. PAYS-BAS ET KOWEIT :

Accord de coopération économique et technologique. Signé à Koweit le 29 octobre 1983

Entré en vigueur le 1er septembre 1984, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées (les 15 janvier et 24 juin 1984) de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : néerlandais, arabe et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 20 février 1985.

No 23262. ESPAGNE ET PANAMA :

Accord de coopération technique pour le développement au Panama d'un programme dans les domaines du travail et des questions sociales, complémentaire à l'Accord de coopération sociale. Signé à Panama le 3 juin 1983

Entré en vigueur le 1er octobre 1983, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 20 février 1985.

No 23263. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord pour le développement en République dominicaine d'un programme dans les domaines du travail et des questions sociales et de la formation professionnelle, complémentaire à l'Accord cadre de coopération sociale. Signé à Saint-Domingue le 15 décembre 1983

Entré en vigueur le 15 décembre 1983 par la signature, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 20 février 1985.

No. 23264. SPAIN AND HONDURAS:

Agreement on technical co-operation for the development in Honduras of a programme in the field of labour and social affairs, supplementary to the Agreement on social co-operation. Signed at Tegucigalpa on 31 December 1983

Came into force provisionally on 31 December 1983 by signature, and definitively on 26 June 1984, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal formalities, in accordance with article IX.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 20 February 1985.

No. 23265. UNITED NATIONS AND NIGER:

Service Agreement concerning assistance in the field of statistics and computer science (with appendix). Signed on 22 February 1985

Came into force on 22 February 1985 by signature, in accordance with article VII (2).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 22 February 1985.

No. 23266. ISRAEL AND MALAWI:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visitors' visa and visa fees. Lilongwe, 27 September and 28 December 1984

Came into force by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 7 November 1984, in accordance with the provisions of the note in reply.

Authentic text: English.
Registered by Israel on 25 February 1985.

No. 23267. BRAZIL AND CANADA:

Exchange of notes constituting a subsidiary agreement on technical co-operation in the field of communications and space programs (with annexes). Brasilia, 4 September 1984

Came into force on 4 September 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English, French and Portuguese.
Registered by Brazil on 27 February 1985.

No. 23268. BRAZIL AND CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of posts of military attachés. Beijing, 7 December 1984

Came into force on 7 December 1984 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Chinese.
Registered by Brazil on 27 February 1985.

No 23264. ESPAGNE ET HONDURAS :

Accord de coopération technique pour le développement au Honduras d'un programme dans le domaine du travail et des affaires sociales, complémentaire à l'Accord de coopération sociale. Signé à Tegucigalpa le 31 décembre 1983

Entré en vigueur à titre provisoire le 31 décembre 1983 par la signature, et à titre définitif le 26 juin 1984, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article IX.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 20 février 1985.

No 23265. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NIGER :

Accord de services concernant une assistance dans le domaine de la statistique et de l'informatique (avec appendice). Signé le 22 février 1985

Entré en vigueur le 22 février 1985 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 2.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 22 février 1985.

No 23266. ISRAEL ET MALAWI :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de visas et de frais de visas. Lilongwe, 27 septembre et 28 décembre 1984

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 7 novembre 1984, conformément aux dispositions de la note de réponse.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par Israël le 25 février 1985.

No 23267. BRESIL ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord subsidiaire de coopération technique dans le domaine des communications et des programmes spatiaux (avec annexes). Brasilia, 4 septembre 1984

Entré en vigueur le 4 septembre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais, français et portugais.
Enregistré par le Brésil le 27 février 1985.

No 23268. BRESIL ET CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement de postes d'attachés militaires. Beijing, 7 décembre 1984

Entré en vigueur le 7 décembre 1984 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et chinois.
Enregistré par le Brésil le 27 février 1985.

No. 23269. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on co-operation in the field of scientific research, supplementary to the General Agreement concerning scientific research and technological development (with appendix). Signed at Munich on 28 February 1984

Came into force on 25 October 1984 by an exchange of diplomatic notes, in accordance with article X.

Authentic texts of the Agreement: Portuguese and German.
Authentic texts of the appendix: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 27 February 1985.

No. 23270. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on a project concerning the implementation of a planning information system for the metropolitan area of Recife (FIDEM). Brasilia, 19 December 1984

Came into force on 19 December 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by Brazil on 27 February 1985.

No. 23271. BRAZIL AND SAN MARINO:

Agreement on the establishment of consular relations. Signed at San Marino on 14 December 1984

Came into force on 14 December 1984 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Portuguese and Italian.
Registered by Brazil on 27 February 1985.

No. 23272. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the field of cinema. Signed at Helsinki on 6 June 1984

Came into force on 18 November 1984, i.e., 30 days after an exchange of notifications (effected on 19 October 1984) confirming the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 10.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 28 February 1985.

No 23269. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coopération dans le domaine de la recherche scientifique, complémentaire à l'Accord général de coopération dans les domaines de la recherche scientifique et du développement technique (avec appendice). Signé à Munich le 28 février 1984

Entré en vigueur le 25 octobre 1984 par un échange de notes diplomatiques, conformément à l'article X.

Textes authentiques de l'Accord : portugais et allemand.
Textes authentiques de l'appendice : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 27 février 1985.

No 23270. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet concernant la mise en œuvre d'un système d'information en matière de planification pour la région métropolitaine de Recife (FIDEM). Brasilia, 19 décembre 1984

Entré en vigueur le 19 décembre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par le Brésil le 27 février 1985.

No 23271. BRESIL ET SAINT-MARIN :

Accord relatif à l'établissement de relations consulaires. Signé à Saint-Marin le 14 décembre 1984

Entré en vigueur le 14 décembre 1984 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : portugais et italien.
Enregistré par le Brésil le 27 février 1985.

No 23272. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération dans le domaine cinématographique. Signé à Helsinki le 6 juin 1984

Entré en vigueur le 18 novembre 1984, soit 30 jours après un échange de notifications (effectué le 19 octobre 1984) confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1985.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva, on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 54, 58 and 61 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

4 February 1985
Romania
(With effect from 5 April 1985.)

Registered ex officio on 4 February 1985.

APPLICATION OF REGULATION NO. 48 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

21 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 22 April 1985.)

Registered ex officio on 21 February 1985.

No. 20313. International Cocoa Agreement, 1980. Concluded
at Geneva on 19 November 1980

DECLARATION concerning the declaration made by the German
Democratic Republic upon ratification, with respect to the
application of the Agreement to Berlin (West)

Received on:

4 February 1985
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 4 February 1985.

WITHDRAWAL

Notification received on:

25 February 1985
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 26 May 1985.)

Registered ex officio on 25 February 1985.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 54, 58 et 61 annexés à
l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

4 février 1985
Roumanie
(Avec effet au 5 avril 1985.)

Enregistré d'office le 4 février 1985.

APPLICATION DU REGLEMENT NO 48 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

21 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 22 avril 1985.)

Enregistré d'office le 21 février 1985.

No 20313. Accord international de 1980 sur le cacao.
Conclu à Genève le 19 novembre 1980

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la
République démocratique allemande lors de la ratification,
concernant l'application de l'Accord à Berlin-Ouest

Reçue le :

4 février 1985
Etats-Unis d'Amérique
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 4 février 1985.

RETRAIT

Notification reçue le :

25 février 1985
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 26 mai 1985.)

Enregistré d'office le 25 février 1985.

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 February 1985
Bangladesh
(With effect from 5 February 1985.)

Registered ex officio on 5 February 1985.

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

28 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 February 1985
Bangladesh
(With effect from 7 March 1985.)

Registered ex officio on 5 February 1985.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 February 1985
Senegal
(With effect from 7 March 1985.)

Registered ex officio on 5 February 1985.

OBJECTION to the reservation made upon ratification by Jamaica in respect of article 9 (2)

Notification received on:

21 February 1985
Mexico

Registered ex officio on 21 February 1985.

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

5 février 1985
Bangladesh
(Avec effet au 5 février 1985.)

Enregistré d'office le 5 février 1985.

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

28 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 28 février 1985.

No 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

5 février 1985
Bangladesh
(Avec effet au 7 mars 1985.)

Enregistré d'office le 5 février 1985.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 février 1985
Sénégal
(Avec effet au 7 mars 1985.)

Enregistré d'office le 5 février 1985.

OBJECTION à la réserve formulée lors de la ratification par la Jamaïque à l'égard de l'article 9, paragraphe 2

Notification reçue le :

21 février 1985
Mexique

Enregistré d'office le 21 février 1985.

OBJECTION to the reservations made upon accession by Bangladesh in respect of articles 2, 13 (a), and 16 (1) (c) and (f)

Notification received on:

21 February 1985
Mexico

Registered ex officio on 21 February 1985.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

8 February 1985
Peru

Registered ex officio on 8 February 1985.

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies.

Received on:

28 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

ACCESSION to the Convention and to the related Protocol of 14 May 1954

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 January 1985
Sweden
(With effect from 22 April 1985.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 February 1985.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 January 1985
Guatemala
(With effect from 14 April 1985. With a reservation.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 February 1985.

OBJECTION aux réserves formulées lors de l'adhésion par le Bangladesh à l'égard des articles 2, 13, alinéa a) et 16, paragraphe 1, alinéa c) et f)

Notification reçue le :

21 février 1985
Mexique

Enregistré d'office le 21 février 1985.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

8 février 1985
Pérou

Enregistré d'office le 8 février 1985.

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Reçue le :

28 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 28 février 1985.

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye le 14 mai 1954

ADHESION à la Convention et au Protocole y relatif du 14 mai 1954

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

22 janvier 1985
Suède
(Avec effet au 22 avril 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 février 1985.

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 janvier 1985
Guatemala
(Avec effet au 14 avril 1985. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 février 1985.

No. 15147. Agreement for joint financing of North Atlantic Ocean Stations. Concluded at Geneva on 15 November 1974

DENUNCIATION

Notification received by the Secretary-General of the World Meteorological Organization on:

21 December 1984
Finland
(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by the World Meteorological Organization on 11 February 1985.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 January 1985
Sweden
(With effect from 22 April 1985.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 February 1985.

No. 3850. Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York on 20 June 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1985
Australia
(With effect from 14 March 1985. With a declaration, made under article 12, to the effect that, with the exception of the Territory of Norfolk Island, the Convention shall not apply to the territories for the international relations of which Australia is responsible.)

Registered ex officio on 12 February 1985.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

21 January 1985
Sierra Leone
(With effect from 21 January 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 February 1985.

No 15147. Accord de financement collectif des stations océaniques de l'Atlantique nord. Conclu à Genève le 15 novembre 1974

DENONCIATION

Notification reçue par le Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale le :

21 décembre 1984
Finlande
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation météorologique mondiale le 11 février 1985.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

22 janvier 1985
Suède
(Avec effet au 22 avril 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 février 1985.

No 3850. Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York le 20 juin 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1985
Australie
(Avec effet au 14 mars 1985. Avec déclaration faite, conformément à l'article 12, aux termes de laquelle, à l'exception de l'île Norfolk, la Convention ne s'applique pas aux territoires dont l'Australie assume les relations internationales.)

Enregistré d'office le 12 février 1985.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

21 janvier 1985
Sierra Leone
(Avec effet au 21 janvier 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 février 1985.

No. 23225. International Sugar Agreement, 1984. Done at Geneva on 5 July 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 February 1985
South Africa
(With provisional effect from 13 February 1985.)

Registered ex officio on 13 February 1985.

No. 23225. Accord international de 1984 sur le sucre.
Conclu à Genève le 5 juillet 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 février 1985
Afrique du Sud
(Avec effet à titre provisoire au 13 février 1985.)

Enregistré d'office le 13 février 1985.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 February 1985
Republic of Korea
(With effect from 14 February 1985. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1985 for the Republic of Korea which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 38 (2).)

Registered ex officio on 14 February 1985.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 février 1985
République de Corée
(Avec effet au 14 février 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1985 pour la République de Corée qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 38, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 14 février 1985.

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 February 1985
Canada
(With provisional effect from 20 February 1985.)

Registered ex officio on 20 February 1985.

ADHESION

Instrument déposé le :

20 février 1985
Canada
(Avec effet à titre provisoire au 20 février 1985.)

Enregistré d'office le 20 février 1985.

No. 22028. Charter of the Asian and Pacific Development Centre. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 1 April 1982

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

14 February 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 16 March 1985.)

Registered ex officio on 14 February 1985.

No. 22028. Statuts du Centre de développement pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 1er avril 1982

SIGNATURE DEFINITIVE

Affosée le :

14 février 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 16 mars 1985.)

Enregistré d'office le 14 février 1985.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 February 1985
Cuba
(With provisional effect from 19 February 1985.)

Registered ex officio on 19 February 1985.

No. 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

19 février 1985
Cuba
(Avec effet à titre provisoire au 19 février 1985.)

Enregistré d'office le 19 février 1985.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

MODIFICATION of the authorities designated under article 3 (1)

Notification received by the Government of the Netherlands on:

23 January 1985
United States of America

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 February 1985.

No. 14045. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of China instituting a mixed Netherlands-Chinese Commission concerning economy and trade. Peking, 7 May 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Netherlands registered on 20 February 1985 (under No. 23260) the Agreement on economic and technological cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the People's Republic of China signed at Beijing on 30 October 1980.

The said Agreement, which came into force on 1 October 1984, provides, in its article 8 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 May 1974.

(20 February 1985)

No. 15001. Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. Concluded at The Hague on 2 October 1973

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

5 January 1984
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to the Isle of Man. With effect from 1 April 1985. With reservations and a designation of authority.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 February 1985.

No. 22672. International Agreement on Jute and Jute Products, 1982. Concluded at Geneva on 1 October 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 February 1985
Spain
(With provisional effect from 26 February 1985.)

Registered ex officio on 26 February 1985.

No. 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

MODIFICATION des autorités désignées en vertu de l'article 3, paragraphe 1

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 janvier 1985
Etats-Unis d'Amérique

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 février 1985.

No. 14045. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la création d'une Commission mixte sino-néerlandaise pour les questions économiques et commerciales. Pékin, 7 mai 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement néerlandais a enregistré le 20 février 1985 (sous le No 23260) l'Accord de coopération économique et technologique entre le Royaume des Pays-Bas et la République populaire de Chine signé à Beijing le 30 octobre 1980.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er octobre 1984, stipule, à son article 8, paragraphe 2, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 7 mai 1974.

(20 février 1985)

No. 15001. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 janvier 1984
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à l'île de Man. Avec effet au 1er avril 1985. Avec réserves et désignation d'autorité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 février 1985.

No. 22672. Accord international de 1982 sur le jute et les articles en jute. Conclu à Genève le 1er octobre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

26 février 1985
Espagne
(Avec effet à titre provisoire au 26 février 1985.)

Enregistré d'office le 26 février 1985.

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

28 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Reçue le :

28 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré ex officio le 28 février 1985.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Signed at Geneva on 28 July 1951

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

28 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

19 October 1984
Panama
(With effect from 19 October 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol to the above-mentioned Constitution concluded at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution concluded at Lausanne on 5 July 1974

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés:
Signée à Genève le 28 juillet 1951

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

28 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 28 février 1985.

No. 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 octobre 1984
Panama
(Avec effet au 19 octobre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée conclu à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19985. Universal Postal Convention. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985. With reservations.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19986. Postal Parcels Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 19985. Convention postale universelle. Conclue à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 19986. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

15 January 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 15 January 1985. With reservations.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19987. Money Orders and Postal Traveller's Cheques Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19988. Giro Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19989. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19990. Collection of Bills Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984
Nicaragua
(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

15 janvier 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 15 janvier 1985. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 19987. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 19988. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 19989. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No 19990. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984
Nicaragua
(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 19991. International Savings Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984

Nicaragua

(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19991. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984

Nicaragua

(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 19992. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 June 1984

Nicaragua

(With effect from 15 June 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 19992. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 juin 1984

Nicaragua

(Avec effet au 15 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

28 February 1985

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

28 février 1985

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 28 février 1985.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina concerning the application of the above-mentioned Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and Dependencies

Received on:

28 February 1985

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 28 February 1985.

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine concernant l'application de la Convention susmentionnée aux îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

28 février 1985

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 28 février 1985.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Concluded at Geneva on 8 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Conclu à Genève le 8 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

19 November 1984
Rwanda
(With effect from 19 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 novembre 1984
Rwanda
(Avec effet au 19 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

17 January 1985
Kuwait
(With effect from 17 July 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

17 janvier 1985
Koweit
(Avec effet au 17 juillet 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Concluded at Geneva on 8 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 November 1984
Seychelles
(With effect from 8 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

No. 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Conclu à Genève le 8 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 novembre 1984
Seychelles
(Avec effet au 8 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

19 November 1984
Rwanda
(With effect from 19 May 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

19 novembre 1984
Rwanda
(Avec effet au 19 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 février 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

17 January 1985

Kuwait

(With effect from 17 July 1985.)

Certified statement was registered by Switzerland on 28 February 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

17 janvier 1985

Koweït

(Avec effet au 17 juillet 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
28 février 1985.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 4319. International Convention concerning the Use of
Broadcasting in the Cause of Peace. Signed at Geneva,
September 23rd, 1936.

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 February 1985
Afghanistan
(With effect from 9 April 1985. With a declaration and a
reservation.)

Registered by the Secretariat on 8 February 1985.

No. 3219. Convention for limiting the Manufacture and
regulating the Distribution of Narcotic Drugs. Signed at
Geneva, July 13th, 1931

DECLARATION with respect to the objection made by Argentina
concerning the application of the above-mentioned
Convention to the Falkland Islands (Malvinas) and
Dependencies

Received on:

28 February 1985
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered by the Secretariat on 28 February 1985.

No. 4319. Convention internationale concernant l'emploi de
la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix. Signée à
Genève, le 23 septembre, 1936.

ADHESION

Instrument déposé le :

8 février 1985
Afghanistan
(Avec effet au 9 avril 1985. Avec déclaration et
réserve.)

Enregistrée par le Secrétariat le 8 février 1985.

No. 3219. Convention pour limiter la fabrication et
réglementer la distribution des stupéfiants. Signée à
Genève, le 13 juillet 1931

DECLARATION à l'égard de l'objection formulée par l'Argentine
concernant l'application de la Convention susmentionnée aux
îles Falkland (Malvinas) et dépendances

Recue le :

28 février 1985
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistrée par le Secrétariat le 28 février 1985.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

MAY 1979

(ST/LEG/SER.A/387)

On page 255, under No. 17818 (Agreement between Spain and the World Tourism Organisation), correct the second of the dates of the notifications indicated between parentheses in the entry into force paragraph to read "1 April 1978" instead of "1 April 1979".

SEPTEMBER 1983

(ST/LEG/SER.A/439)

On pages 565-568, under Nos. 8844, 19985, 19986 and 19988, correct the names of the territories listed between Cayman Islands and Gibraltar, on behalf of which an instrument of approval was deposited by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, to read: "Falkland Islands, Falkland Islands dependencies.". Also add the following territories on behalf of which an instrument of approval had been deposited by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: ", Bailiwick of Jersey and Guernsey and Isle of Man," (to be inserted after "United Kingdom").

OCTOBER 1983

(ST/LEG/SER.A/440)

On page 616, under No. 22395 (Agreement between Switzerland and the Federal Republic of Germany), delete from the title "and Supplemental Convention of 24 December 1962" as well as the footnote relating to the said Supplemental Convention.

NOVEMBER 1983

(ST/LEG/SER.A/441)

On page 715, under No. 4214, correct the date of deposit of the instrument of acceptance by Mozambique to read "10 November 1983" instead of "11 November 1983".

DECEMBER 1983

(ST/LEG/SER.A/442)

On page 801, between entries Nos. 709 and 728, insert the following entry:

No. 710. International Convention for the suppression of the circulation of, and traffic in, obscene publications, concluded at Geneva on 12 September 1923, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of acceptance of the Protocol of 12 November 1947 deposited on:

2 December 1983

Cuba

(With a declaration and a reservation. With effect from 2 December 1983, subject to the legal effects that each Party might wish to draw from the said reservation.)

Registered ex officio on 2 December 1983.

MAI 1979

(ST/LEG/SER.A/387)

A la page 255, sous le No 17818 (Accord entre l'Espagne et l'Organisation mondiale du tourisme), rectifier la deuxième des dates des notifications indiquées entre parenthèses dans le paragraphe d'entrée en vigueur afin de lire "1er avril 1978" au lieu de "1er avril 1979".

SEPTEMBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/439)

Aux pages 565-568, sous les Nos 8844, 19985, 19986 et 19988, corriger le nom des territoires figurant entre Henderson et les îles Turques et Caïques et pour lesquels un instrument d'approbation a été déposé par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, afin qu'ils se lisent : "îles Falkland, dépendances des îles Falkland.". Ajouter également les territoires suivants pour lesquels un instrument d'approbation a été déposé par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : ", les Bailliages de Jersey et Guernesey et l'île de Man," (à insérer après "Royaume-Uni").

OCTOBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/440)

A la page 616, sous le No 22395 (Convention entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne), annuler dans le titre "et Convention complémentaire du 24 décembre 1962" ainsi que la note de bas de page relative à ladite Convention complémentaire.

NOVEMBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/441)

A la page 715, sous le No 4214, rectifier dans l'entrée en anglais la date du dépôt de l'instrument d'acceptation par le Mozambique afin de lire "10 November 1983" au lieu de "11 November 1983".

DECEMBRE 1983

(ST/LEG/SER.A/442)

A la page 801, entre les entrées Nos 709 et 728, insérer l'entrée suivante :

No 710. Convention internationale pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923, amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'acceptation du Protocole du 12 novembre 1947 déposé le :

2 décembre 1983

Cuba

(Avec déclaration et réserve. Avec effet au 2 décembre 1983, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher à ladite réserve.)

Enregistré d'office le 2 décembre 1983.

On page 802, in the last entry under No. 22376, replace "Sierra Leone" by "Sri Lanka" under the date of deposit of the instrument of ratification, as well as in the paragraph of entry into force.

A la page 802, dans la dernière entrée sous le No 22376, remplacer "Sierra Leone" par "Sri Lanka" sous la date du dépôt de l'instrument de ratification, ainsi que dans le paragraphe d'entrée en vigueur.

CUMULATIVE ALPHABETICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ADDENDUM JAN:18-20; FEB:59;
AFGHANISTAN FEB:58;
ALBANIA JAN:7-8;
APARTHEID FEB:46;
ARGENTINA JAN:1, 18-19;
ASIA AND PACIFIC FEB:49;
ASSISTANCE JAN:6-7; FEB:41, 43;
ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:7;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:6;
ASSISTANCE--LEGAL FEB:41;
ASTRONOMY JAN:6;
ATLANTIC OCEAN JAN:14; FEB:48;
AUSTRALIA JAN:1; FEB:48;
AUSTRIA JAN:2;

BAHAMAS JAN:12;
BANGLADESH JAN:8, 12, 17; FEB:46;
BARBADOS JAN:1;
BELGIUM JAN:3, 12; FEB:41;
BELIZE JAN:10;
BERLIN (WEST) JAN:12;
BOLIVIA JAN:1, 3;
BRAZIL JAN:1, 4-6; FEB:43-44;
BROADCASTING JAN:17; FEB:58;
BRUNEI DARUSSALAM FEB:49, 52-54;
BULGARIA JAN:3-4, 15; FEB:41;

CANADA JAN:6; FEB:43, 49;
CASH-ON-DELIVERY FEB:54;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:4, 12, 14; FEB:49;
CHINA JAN:5, 18; FEB:42-43, 50;
CIVIL MATTERS JAN:2; FEB:41, 51;
CIVIL RIGHTS JAN:14-15, 19; FEB:47;
COCOA JAN:20; FEB:45;
COFFEE JAN:9; FEB:49;
COLLECTION (OF BILLS) FEB:54;
COLOMBIA JAN:9;
COMMERCIAL MATTERS JAN:2;
COMMISSION--JOINT JAN:7; FEB:50;
COMMODITIES JAN:1, 9-11, 20; FEB:45, 49;
COMMUNICATIONS FEB:43;
CONFERENCES-MEETINGS JAN:2;
CONGO JAN:1;
CONSULAR MATTERS FEB:44;
COOK ISLANDS JAN:11;
COOPERATION JAN:1, 3-7, 15; FEB:42-44;
COOPERATION--CULTURAL JAN:3; FEB:42;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--ECONOMIC JAN:3; FEB:42;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3-6; FEB:44;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:3-7; FEB:42-43;
CORRIGENDUM JAN:18; FEB:59-60;
COSTA RICA JAN:1;
COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE JAN:4, 14;
CRIMINAL MATTERS JAN:19; FEB:41, 46, 51, 55;
CUBA JAN:4, 10, 15; FEB:41, 49, 59;
CULTURAL MATTERS JAN:2-3; FEB:42, 47-48;
CULTURAL RIGHTS JAN:18; FEB:55;
CUSTOMS JAN:8;
CYPRUS FEB:41;
CZECHOSLOVAKIA JAN:3-4, 17;

DATA PROCESSING FEB:43;
DENMARK JAN:14;
DEVELOPING COUNTRIES JAN:2;
DEVELOPMENT FEB:43;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:13, 19; FEB:55;
DISCRIMINATION JAN:11-12; FEB:46-47;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:2, 17;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:12; FEB:41, 50;
DOMINICAN REPUBLIC FEB:42;
DRIVING LICENCES FEB:41;

EAST AFRICAN COMMUNITY JAN:2;
ECONOMIC MATTERS JAN:3-4, 14; FEB:41-42, 50;
ECONOMIC RIGHTS JAN:18; FEB:55;
ECUADOR JAN:4, 10;
EGYPT JAN:1;
EL SALVADOR JAN:9, 19;
ENVIRONMENT JAN:5-6;
EQUATORIAL GUINEA JAN:18;
EUROPE JAN:8;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:1;

FALKLAND ISLANDS FEB:59;
FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES FEB:59;
FIJI JAN:1;
FILM PRODUCTION FEB:44;
FINANCIAL MATTERS JAN:2, 14; FEB:48;
FINLAND JAN:7, 16; FEB:44, 48;
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:7;
FRANCE JAN:6, 14; FEB:45;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1;
FRONTIERS FEB:41;
FUELS JAN:6;

GENEVA CONVENTIONS FEB:51, 56-57;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

GENOCIDE FEB:51;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20; FEB:41;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:5, 12; FEB:44, 59;
GIRO TRANSFERS FEB:54;
GUATEMALA JAN:1; FEB:47;
GUERNSEY FEB:59;
GUYANA JAN:1;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:15;
HEALTH JAN:12;
HERITAGE--CULTURAL FEB:48;
HERITAGE--NATURAL FEB:48;
HIGHWAYS JAN:8;
HONDURAS JAN:10; FEB:43;
HUMAN RIGHTS JAN:11-12, 14-15, 18-19; FEB:46-47, 55;
HUMANITARIAN MATTERS FEB:56;
HUNGARY JAN:1, 3-4, 11;

IMPORTS-EXPORTS FEB:47;
INDIA JAN:1;
INFORMATION FEB:44;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:14;
INTERSPUTNIK JAN:4, 15;
IRON JAN:5;
ISLE OF MAN FEB:50, 59;
ISRAEL JAN:3; FEB:43;
ITALY JAN:2, 13;
IVORY COAST JAN:11;

JAMAICA JAN:1;
JAPAN JAN:1;
JERSEY FEB:59;
JUDICIAL MATTERS JAN:2, 4, 15; FEB:41, 50;
JUTE FEB:50;

KENYA JAN:2;
KUWAIT FEB:42, 56-57;

LABOUR FEB:42-43, 48;
LABOUR STANDARDS FEB:48;
LAND DEVELOPMENT JAN:5;
LEGAL MATTERS JAN:2, 4, 12, 14-15; FEB:41, 50, 56;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:12; FEB:50;
LEND-LEASE AGREEMENTS JAN:15;
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:2;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:1;
LUXEMBOURG JAN:17; FEB:41;

MADAGASCAR JAN:10;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:48, 50;

MALAWI JAN:1; FEB:43;

MAPS FEB:41;

MARRIAGE JAN:17; FEB:41;

MAURITIUS JAN:9, 11;

METALLURGY JAN:5;

METEOROLOGY JAN:14; FEB:48;

MEXICO JAN:10, 12; FEB:41, 46-47;

MILITARY MATTERS FEB:43;

MONETARY MATTERS FEB:43;

MONEY ORDERS FEB:54;

MONGOLIA JAN:3-4, 15;

MOROCCO JAN:1;

MOTOR VEHICLES JAN:13; FEB:45;

MOZAMBIQUE FEB:59;

MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14; FEB:41;

NARCOTICS FEB:58;

NATIONALITY JAN:13;

NETHERLANDS JAN:14; FEB:41-42, 50;

NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) JAN:2;

NETHERLANDS ANTILLES FEB:41;

NEW ZEALAND JAN:7, 11;

NEWSPAPERS-PERIODICALS FEB:55;

NICARAGUA JAN:1; FEB:53-55;

NIGER FEB:43;

NIUE ISLAND JAN:11;

NORWAY JAN:1;

OUTER SPACE JAN:3, 15;

PAKISTAN JAN:1;

PANAMA JAN:1; FEB:42, 52;

PAPUA NEW GUINEA JAN:10;

PARAGUAY JAN:1, 6;

PARCEL POST FEB:52-54;

PASSPORTS JAN:3;

PASSPORTS--DIPLOMATIC JAN:3;

PEACE JAN:3, 15, 17; FEB:58;

PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA JAN:18;

PERU JAN:9, 19; FEB:47;

PHILIPPINES JAN:10;

PLANNING FEB:44;

POLAND JAN:4, 13, 15;

POLITICAL RIGHTS JAN:14-15, 19; FEB:47;

POLLUTION JAN:6;

PORTUGAL JAN:7; FEB:41;

POSTAL SERVICE FEB:52-55;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:4, 14-15;
PROPERTY MATTERS FEB:47;
PROPERTY--CULTURAL FEB:47;
PROSTITUTION JAN:12;
PUBLICATIONS--OBSCENE FEB:59;

REFUGEES FEB:52;
REPUBLIC OF KOREA JAN:1; FEB:49;
RESEARCH JAN:5; FEB:44;
ROAD TRAFFIC JAN:13;
ROADS JAN:8, 13;
ROMANIA JAN:3-4, 12, 15; FEB:45;
RWANDA FEB:56;

SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS JAN:1, 7;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:45;
SAN MARINO FEB:44;
SATELLITES JAN:4, 15;
SAVINGS FEB:55;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:3; FEB:44;
SEA FEB:51;
SENEGAL FEB:46;
SEYCHELLES FEB:51, 56;
SIERRA LEONE FEB:46;
SLAVERY JAN:8, 17-18; FEB:46;
SOCIAL MATTERS FEB:42-43;
SOCIAL RIGHTS JAN:18; FEB:55;
SOCIAL SECURITY JAN:2;
SOUTH AFRICA JAN:9; FEB:49;
SPACE JAN:4, 15; FEB:43;
SPAIN JAN:6-7, 14-15; FEB:42-43, 50, 59;
SRI LANKA FEB:60;
STATISTICS FEB:43;
STEEL JAN:5;
SUBSCRIPTIONS FEB:55;
SUGAR JAN:1, 9-11; FEB:49;
SWAZILAND JAN:9, 11;
SWEDEN JAN:1, 14; FEB:47-48;
SWITZERLAND FEB:59;

TAXATION JAN:6-7;
TAXATION--CAPITAL JAN:7;
TAXATION--DOUBLE JAN:7;
TAXATION--INCOME JAN:7;
TECHNOLOGY JAN:5-6; FEB:42;
TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15; FEB:43;
TEXTILES FEB:50;
THAILAND JAN:10, 13, 15;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

TRADE JAN:7, 9, 16; FEB:49-50;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:12;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:42;
TRANSPORT JAN:3, 6-8, 12;
TRANSPORT--MARITIME JAN:6;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:3, 7-8;
TRANSPORT--PASSENGERS JAN:3;
TRANSPORT--ROAD JAN:3, 7-8, 12;
TRAVELLERS' CHEQUES FEB:54;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:1, 11;
TUNISIA JAN:14;

UGANDA JAN:1-2;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 3-4, 6; FEB:44;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND FEB:45-47, 51-52, 55, 58-59;
UNITED NATIONS JAN:2, 15; FEB:43;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:6-7;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1, 18; FEB:45, 50;
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:52-53;
URBAN DEVELOPMENT FEB:44;

VIET NAM JAN:4;
VISAS JAN:3; FEB:43;

WAR VICTIMS FEB:51, 56-57;
WATER RESOURCES JAN:2;
WOMEN JAN:11-12; FEB:46-47;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:12, 18; FEB:59;
WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:59;

YUGOSLAVIA JAN:13;

ZAMBIA JAN:9;
ZIMBABWE JAN:10;



CUMULATIVE NUMERICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A"
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B"
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN: 12;
00710 FEB: 59;
00970-00973 FEB: 51;
01021 FEB: 51;
01342 JAN: 12;
02422 JAN: 8;
02545 FEB: 52;
02861 JAN: 8;
03511 FEB: 47;
03703 JAN: 15;
03822 JAN: 18; FEB: 46;
03850 FEB: 48;
04214 FEB: 59;
04789 JAN: 13; FEB: 45;
05245 JAN: 14;
07310-07311 JAN: 13;
07625 JAN: 12; FEB: 50;
08844 FEB: 52-53, 59;
09109 JAN: 12;

11806 FEB: 47;
14045 FEB: 50;
14531 JAN: 18; FEB: 55;
14668 JAN: 14-15, 19; FEB: 47;
14861 FEB: 46;
15001 FEB: 50;
15147 JAN: 14; FEB: 48;
15410 JAN: 19; FEB: 55;
15511 FEB: 48;
16510 JAN: 8;
16705 FEB: 48;
16743 JAN: 13;
17512 FEB: 56;
17513 FEB: 56-57;
17818 FEB: 59;
18180 JAN: 18;
19507 JAN: 18;
19510 JAN: 18;
19985 FEB: 53;
19986 FEB: 53-54;
19987-19990 FEB: 54;
19991-19992 FEB: 55;

20313 JAN: 20; FEB: 45;
20378 JAN: 11-12; FEB: 46-47;
21618 JAN: 8;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22028 FEB:49;
22282 JAN:14;
22376 JAN:9; FEB:49. 60;
22395 FEB:59;
22672 FEB:50;
23225 JAN:1, 9-11; FEB:49;
23226 JAN:1;
23227-23231 JAN:2;
23232-23234 JAN:3;
23235 JAN:3, 15;
23236 JAN:4, 15;
23237-23238 JAN:4;
23239-23244 JAN:5;
23245-23249 JAN:6;
23250-23251 JAN:7;
23252 JAN:7, 16;
23253-23254 JAN:7;
23255-23258 FEB:41;
23259-23263 FEB:42;
23264-23268 FEB:43;
23269-23272 FEB:44;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00098 JAN:17;
01414 JAN:17;
03219 FEB:58;
04319 JAN:17; FEB:58;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1985

Nos. 23225 - 23254 : JANUARY

Nos. 23255 - 23272 : FEBRUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les termes sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ABONNEMENTS FEV:55;
ACIER JAN:5;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:12; FEV:41, 50;
ADDITIF JAN:18-20; FEV:59;
AFGHANISTAN FEV:58;
AFRIQUE DU SUD JAN:9; FEV:49;
ALBANIE JAN:7-8;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV:48, 50;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:5, 12; FEV:44, 59;
AMITIE-COOPERATION JAN:1;
ANTILLES NEERLANDAISES FEV:41;
APARTHEID FEV:46;
ARGENTINE JAN:1, 18-19;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:49;
ASSISTANCE JAN:6-7; FEV:41, 43;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:7;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:6;
ASSISTANCE JURIDIQUE FEV:41;
ASTRONOMIE JAN:6;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:14; FEV:48;
AUSTRALIE JAN:1; FEV:48;
AUTRICHE JAN:2;

BAHAMAS JAN:12;
BANGLADESH JAN:8, 12, 17; FEV:46;
BARBADE JAN:1;
BELGIQUE JAN:3, 12; FEV:41;
BELIZE JAN:10;
BERLIN (OUEST) JAN:12;
BOLIVIE JAN:1, 3;
BRESIL JAN:1, 4-6; FEV:43-44;
BRUNEI DARUSSALAM FEV:49, 52-54;
BULGARIE JAN:3-4, 15; FEV:41;

CACAO JAN:20; FEV:45;
CAFE JAN:9; FEV:49;
CANADA JAN:6; FEV:43, 49;
CARBURANTS JAN:6;
CARTES FEV:41;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:4, 12, 14; FEV:49;
CHEQUES DE VOYAGE FEV:54;
CHINE JAN:5, 18; FEV:42-43, 50;
CHYPRE FEV:41;
CINEMATOGRAPHIE FEV:44;
CIRCULATION DES PERSONNES JAN:12;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:13;
CIVILES--QUESTIONS JAN:2; FEV:41, 51;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COLIS POSTAUX FEV:52-54;
COLOMBIE JAN:9;
COMMERCE JAN: 7, 9, 16; FEV:49-50;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2;
COMMISSION CONJOINTE JAN:7; FEV:50;
COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE JAN:2;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:1;
COMMUNICATIONS FEV:43;
CONFERENCES-REUNIONS JAN:2;
CONGO JAN:1;
CONSEIL D'AIDE ECONOMIQUE MUTUELLE JAN:4, 14;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:44;
COOPERATION JAN:1, 3-7, 15; FEV:42-44;
COOPERATION CULTURELLE JAN:3; FEV:42;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3; FEV:42;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-6; FEV:44;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-7; FEV:42-43;
COSTA RICA JAN:1;
COTE D'IVOIRE JAN:11;
CUBA JAN:4, 10, 15; FEV:41, 49, 59;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:2-3; FEV:42, 47-48;

DANEMARK JAN:14;
DEVELOPPEMENT FEV:43;
DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:2, 17;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:13, 19; FEV:55;
DISCRIMINATION JAN: 11-12; FEV:46-47;
DOMANIALES--QUESTIONS FEV:47;
DOUANES JAN:8;
DROITS CIVILS JAN:14-15, 19; FEV:47;
DROITS CULTURELS JAN:18; FEV:55;
DROITS DE L'HOMME JAN:11-12, 14-15, 18-19; FEV:46-47, 55;
DROITS ECONOMIQUES JAN:18; FEV:55;
DROITS POLITIQUES JAN:14-15, 19; FEV:47;
DROITS SOCIAUX JAN:18; FEV:55;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3-4, 14; FEV:41-42, 50;
EGYPTE JAN: 1;
EL SALVADOR JAN:9, 19;
ENVIRONNEMENT JAN:5-6;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT FEV:54;
EPARGNE FEV:55;
EQUATEUR JAN:4, 10;
ESCLAVAGE JAN:8, 17-18; FEV:46;
ESPACE JAN:4, 15; FEV:43;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:3, 15;
ESPAGNE JAN:6-7, 14-15; FEV:42-43, 50, 59;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN: 1, 18; FEV: 45, 50;
EUROPE JAN: 8;
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN: 7;

FEMMES JAN: 11-12; FEV: 46-47;
FER JAN: 5;
FIDJI JAN: 1;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN: 2, 14; FEV: 48;
FINLANDE JAN: 7, 16; FEV: 44, 48;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV: 42;
FRANCE JAN: 6, 14; FEV: 45;
FRONTIERES FEV: 41;

GENEVE--CONVENTIONS FEV: 51, 56-57;
GENOCIDE FEV: 51;
GUATEMALA JAN: 1; FEV: 47;
GUERNSEY FEV: 59;
GUERRE--VICTIMES FEV: 51, 56-57;
GUINEE EQUATORIALE JAN: 18;
GUYANA JAN: 1;

HONDURAS JAN: 10; FEV: 43;
HONGRIE JAN: 1, 3-4, 11;
HUMANITAIRES--QUESTIONS FEV: 56;

ILE DE MAN FEV: 50, 59;
ILE NIUE JAN: 11;
ILES COOK JAN: 11;
ILES FALKLAND FEV: 59;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES FEV: 59;
IMPORT-EXPORT FEV: 47;
IMPOSITION JAN: 6-7;
IMPOSITION--DOUBLE JAN: 7;
IMPOSITION--FORTUNE JAN: 7;
IMPOSITION--REVENU JAN: 7;
INDE JAN: 1;
INFORMATION FEV: 44;
INFORMATIQUE FEV: 43;
INTERSPOUTNIK JAN: 4, 15;
ISRAEL JAN: 3; FEV: 43;
ITALIE JAN: 2, 13;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE JAN: 1;
JAMATQUE JAN: 1;
JAPON JAN: 1;
JERSEY FEV: 59;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES FEV: 55;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN: 2, 4, 15; FEV: 41, 50;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN: 2, 4, 12, 14-15; FEV: 41, 50, 56;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

JUTE FEV:50;
KENYA JAN:2;
KOWEIT FEV:42, 56-57;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:12; FEV:50;
LUXEMBOURG JAN:17; FEV:41;
MADAGASCAR JAN:10;
MALAWI JAN:1; FEV:43;
MANDATS FEV:54;
MARIAGE JAN:17; FEV:41;
MAROC JAN:1;
MAURICE JAN:9, 11;
MER FEV:51;
METALLURGIE JAN:5;
METEOROLOGIE JAN:14; FEV:48;
MEXIQUE JAN:10, 12; FEV:41, 46-47;
MILITAIRES--QUESTIONS FEV:43;
MONETAIRES--QUESTIONS FEV:43;
MONGOLIE JAN:3-4, 15;
MOZAMBIQUE FEV:59;
MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14; FEV:41;
NATIONALITE JAN:13;
NICARAGUA JAN:1; FEV:53-55;
NIGER FEV:43;
NORMES DU TRAVAIL FEV:48;
NORVEGE JAN:1;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:7, 11;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:2, 15; FEV:43;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:6-7;
ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES JAN:14;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:12, 18; FEV:59;
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:59;
OUGANDA JAN:1-2;
PAIX JAN:3, 15, 17; FEV:58;
PAKISTAN JAN:1;
PANAMA JAN:1; FEV:42, 52;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:10;
PARAGUAY JAN:1, 6;
PASSEPORTS JAN:3;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES JAN:3;
PATRIMOINE CULTUREL FEV:48;
PATRIMOINE NATUREL FEV:48;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:2;
PAYS-BAS JAN:14; FEV:41-42, 50;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) JAN:2;
PENALES--QUESTIONS JAN:19; FEV:41, 46, 51, 55;
PERMIS DE CONDUIRE FEV:41;
PEROU JAN:9, 19; FEV:47;
PHILIPPINES JAN:10;
POLLUTION JAN:6;
POLOGNE JAN:4, 13, 15;
PORTUGAL JAN:7; FEV:41;
POSTES FEV:52-55;
PRET-BAIL (ACCORDS) JAN:15;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:4, 14-15;
PRODUITS DE BASE JAN:1, 9-11, 20; FEV:45, 49;
PROJECTION FEV:44;
PROPRIETE CULTURELLE FEV:47;
PROSTITUTION JAN:12;
PUBLICATIONS OBSCENES FEV:59;

RADIODIFFUSION JAN:17; FEV:58;
RECHERCHE JAN:5; FEV:44;
RECOUVREMENTS FEV:54;
RECTIFICATIF JAN:18; FEV:59-60;
REFUGIES FEV:52;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:1; FEV:49;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20; FEV:41;
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:42;
REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA JAN:18;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:2;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:2;
ROUMANIE JAN:3-4, 12, 15; FEV:45;
ROUTES JAN:8, 13;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:8;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD FEV:45-47, 51-52, 55, 58-59;
RWANDA FEV:56;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS JAN:1, 7;
SAINT-MARIN FEV:44;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:45;
SANTE JAN:12;
SATELLITES JAN:4, 15;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:44;
SECURITE SOCIALE JAN:2;
SENEGAL FEV:46;
SEYCHELLES FEV:51, 56;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:15;
SIERRA LEONE FEV:48;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:42-43;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SRI LANKA FEV:60;
STATISTIQUES FEV:43;
STUPEFIANTS FEV:58;
SUCRE JAN:1, 9-11; FEV:49;
SUEDE JAN:1, 14; FEV:47-48;
SUISSE FEV:59;
SWAZILAND JAN:9, 11;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:3-4, 17;
TECHNOLOGIE JAN:5-6; FEV:42;
TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15; FEV:43;
TERRES--MISE EN VALEUR JAN:5;
TEXTILES FEV:50;
THAILANDE JAN:10, 13, 15;
TRANSPORT JAN:3, 6-8, 12;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:3, 7-8;
TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:3;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:6;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 7-8, 12;
TRAVAIL FEV:42-43, 48;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:1, 11;
TUNISIE JAN:14;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 3-4, 6; FEV:44;
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:52-53;
URBANISME FEV:44;

VEHICULES A MOTEUR JAN:13; FEV:45;
VIET NAM JAN:4;
VIREMENTS POSTAUX FEV:54;
VISAS JAN:3; FEV:43;

YUGOSLAVIE JAN:13;

ZAMBIE JAN:9;
ZIMBABWE JAN:10;



INDEX NUMERIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A"
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B"
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN:12;
00710 FEV:59;
00970-00973 FEV:51;
01021 FEV:51;
01342 JAN:12;
02422 JAN:8;
02545 FEV:52;
02861 JAN:8;
03511 FEV:47;
03703 JAN:15;
03822 JAN:18; FEV:46;
03850 FEV:48;
04214 FEV:59;
04789 JAN:13; FEV:45;
05245 JAN:14;
07310-07311 JAN:13;
07625 JAN:12; FEV:50;
08844 FEV:52-53, 59;
09109 JAN:12;

11806 FEV:47;
14045 FEV:50;
14531 JAN:18; FEV:55;
14668 JAN:14-15, 19; FEV:47;
14861 FEV:46;
15001 FEV:50;
15147 JAN:14; FEV:48;
15410 JAN:19; FEV:55;
15511 FEV:48;
16510 JAN:8;
16705 FEV:48;
16743 JAN:13;
17512 FEV:56;
17513 FEV:56-57;
17818 FEV:59;
18180 JAN:18;
19507 JAN:18;
19510 JAN:18;
19985 FEV:53;
19986 FEV:53-54;
19987-19990 FEV:54;
19991-19992 FEV:55;

20313 JAN:20; FEV:45;
20378 JAN:11-12; FEV:46-47;
21618 JAN:8;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

22028 FEV:49;
22282 JAN: 14;
22376 JAN:9; FEV:49, 60;
22395 FEV:59;
22672 FEV:50;
23225 JAN:1, 9-11; FEV:49;
23226 JAN: 1;
23227-23231 JAN:2;
23232-23234 JAN:3;
23235 JAN:3, 15;
23236 JAN:4, 15;
23237-23238 JAN:4;
23239-23244 JAN:5;
23245-23249 JAN:6;
23250-23251 JAN:7;
23252 JAN:7, 16;
23253-23254 JAN:7;
23255-23258 FEV:41;
23259-23263 FEV:42;
23264-23268 FEV:43;
23269-23272 FEV:44;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00098 JAN:17;
01414 JAN:17;
03219 FEV:58;
04319 JAN:17; FEV:58;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1985

Nos 23225 - 23254 : JANVIER
Nos 23255 - 23272 : FEVRIER



